

Министерство здравоохранения Российской Федерации

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования**

**«Северо-Западный государственный медицинский университет  
имени И.И. Мечникова»**

**Министерства здравоохранения Российской Федерации**

**(ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России)**

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Иностранный язык как средство профессиональной коммуникации»**

**Направление подготовки: 32.04.01 Общественное здравоохранение**

**Направленность: Управление в области общественного здоровья**

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык как средство профессиональной коммуникации» составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратуры по направлению подготовки 32.04.01 Общественное здравоохранение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 31 мая 2017 г. № 485 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - магистратура по направлению подготовки 32.04.01 Общественное здравоохранение».

**Составители рабочей программы дисциплины:**

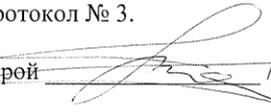
Королева Н.Г., и.о. заведующего кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова, к.п.н., доцент,

Липатова Е.Г., ст. преподаватель, заведующая учебной частью кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова.

**Рецензент:**

Баранова Т.А., к.п.н., доцент, директор Высшей школы инженерной педагогики, психологии и прикладной лингвистики Гуманитарного института СПбГПУ Петра Великого.

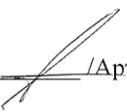
Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры иностранных языков 28 марта 2022 г., протокол № 3.

Заведующий кафедрой  /Королева Н.Г./

Одобрено Методической комиссией по направлению подготовки 32.04.01 Общественное здравоохранение  
13 мая 2022 г.

Председатель  /Мироненко О.В./

Рассмотрено Методическим советом и рекомендовано для утверждения на Ученом совете  
19 мая 2022 г.

Председатель  /Артюшкин С.А./

Дата обновления:

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Цель освоения дисциплины.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы .....	4
3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.....	4
4. Объем дисциплины и виды учебной работы .....	6
5. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам) с указанием количества академических часов и видов учебных занятий.....	7
6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины .....	10
7. Оценочные материалы .....	10
8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины .....	10
9. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины, включая перечень программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем.....	11
10. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....	12
Приложение А.....	14

## 1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Иностранный язык как средство профессиональной коммуникации» является формирование иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетенции, необходимой для применения иностранного языка как средства коммуникации при академическом и профессиональном взаимодействии, а также инструмента саморазвития и самосовершенствования в профессиональной и личностных сферах.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык как средство профессиональной коммуникации» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1, основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 32.04.01 Общественное здравоохранение (уровень образования магистратура), направленность: Управление в области общественного здоровья. Дисциплина является обязательной к изучению.

## 3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 <sub>УК-4.1</sub> Умеет выстраивать эффективную коммуникацию с партнерами в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранных языках ИД-2 <sub>УК-4.2</sub> Демонстрирует умение вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках ИД-3 <sub>УК-4.3</sub> Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного(ых) на государственный язык
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-1 <sub>УК-5.1</sub> Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ ИД-3 <sub>УК-5.3</sub> Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с представителями сообщества с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции
ПК-6 Способность и готовность применять традиционные и новые коммуникационные технологии для эффективного взаимодействия с различными социокультурными, профессиональными и социо-экономическими группами для решения проблем общественного здоровья	ИД-2 <sub>ПК-6.2</sub> Умеет выбирать и использовать традиционные и интернет коммуникационные технологии для различных целевых групп при реализации программ укрепления здоровья

Код индикатора достижения компетенции	Результаты обучения (показатели оценивания)	Оценочные средства
ИД-1 <sub>УК-4.1</sub>	<b>знает</b> способы установления контакта с собеседником и ведения беседы в типичных ситуациях академического и профессионального общения на иностранном языке, в т.ч. с применением новых коммуникационных интернет-технологий	Тестовые задания, контрольные вопросы, ситуационные задачи
	<b>умеет</b> устанавливать контакт с собеседником и вести беседу в типичных ситуациях академического и профессионального общения на иностранном языке, в т.ч. с применением новых коммуникационных интернет-технологий	
	<b>имеет навык</b> установления контакта с иностранным собеседником и выстраивания беседы в типичных ситуациях академического и профессионального общения на иностранном языке, в т.ч. с применением новых коммуникационных интернет-технологий	
ИД-2 <sub>УК-4.2</sub>	<b>знает</b> современные требования к ведению и оформлению деловой корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках, в т.ч. посредством применения различного программного обеспечения	Тестовые задания, контрольные вопросы, ситуационные задачи
	<b>умеет</b> выбирать и применять современные требования к ведению и оформлению деловой корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках, в т.ч. посредством применения различного программного обеспечения	
	<b>имеет навык</b> ведения и оформления деловой корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках, в т.ч. посредством применения различного программного обеспечения	
ИД-3 <sub>УК-4.3</sub>	<b>знает</b> иностранный язык на уровне, необходимом для составления и перевода текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, в т.ч. с помощью различных онлайн-словарей	Тестовые задания, контрольные вопросы, ситуационные задачи
	<b>умеет</b> составлять, переводить и редактировать различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в т.ч. с помощью различных онлайн-словарей	
	<b>имеет навык</b> владения техникой составления, перевода и редактирования различных академических текстов (рефераты, эссе, статьи и т.д.), в т.ч. с помощью различных онлайн-словарей	
ИД-1 <sub>УК-5.1</sub>	<b>знает</b> приемы эффективного поиска и использования необходимой для саморазвития и взаимодействия с другими информации о культурных особенностях и традициях различных сообществ, в том числе посредством использования онлайн библиотек	Тестовые задания, контрольные вопросы, ситуационные задачи
	<b>умеет</b> находить, отбирать и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ, в том числе посредством использования онлайн библиотек	

	<b>имеет навык</b> использования приемов эффективного поиска и использования необходимой для саморазвития и взаимодействия с другими информации о культурных особенностях и традициях различных сообществ, в том числе посредством использования онлайн библиотек	
ИД-3 <sub>УК-5.3</sub>	<b>знает</b> правила толерантного поведения, приемы конструктивного взаимодействия с представителями сообщества с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции	Тестовые задания, контрольные вопросы, ситуационные задачи
	<b>умеет</b> соблюдать правила толерантного поведения и применять приемы конструктивного взаимодействия с представителями сообщества с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции	
	<b>имеет навык</b> определения правил толерантного поведения в конкретной заданной ситуации и приемы конструктивного взаимодействия с представителями сообщества с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции	
ИД-2 <sub>ПК-6.2</sub>	<b>знает</b> о возможностях, преимуществах и недостатках традиционных и интернет коммуникационных технологий для различных целевых групп при реализации программ укрепления здоровья, в т.ч. соцсети ВКонтакте, Одноклассники, мессенджеры Telegram и т.д.	Тестовые задания, контрольные вопросы, ситуационные задачи
	<b>умеет</b> критически оценивать эффективность использования традиционных и интернет коммуникационных технологий для различных целевых групп при реализации программ укрепления здоровья, в том числе посредством применения соцсетей ВКонтакте, Одноклассники, мессенджеров Telegram и т.д.	
	<b>имеет навык</b> применения традиционных и интернет коммуникационных технологий для различных целевых групп при реализации программ укрепления здоровья, в том числе посредством применения соцсетей ВКонтакте, Одноклассники, мессенджеров Telegram и т.д.	

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость	Семестры
		1
<b>Контактная работа обучающихся с преподавателем</b>	<b>36</b>	<b>36</b>
<b>Аудиторная работа:</b>	34	34
Практические занятия (ПЗ)	34	34
<b>Самостоятельная работа:</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
в период теоретического обучения	68	68
подготовка к сдаче зачета	4	4
<b>Промежуточная аттестация:</b> зачет, в том числе сдача и групповые консультации	2	2
<b>Общая трудоемкость:</b>	академических часов	<b>108</b>
	зачетных единиц	<b>3</b>

## 5. Содержание дисциплины, структурированное по разделам (темам) с указанием количества академических часов и видов учебных занятий

### 5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Аннотированное содержание раздела дисциплины	Перечень компетенций, формируемых в процессе освоения раздела
1.	Теоретические основы ведения деловой переписки в здравоохранении. Деловая переписка в учреждениях здравоохранения	Рассматриваются теоретические основы ведения деловой переписки в здравоохранении и формулируются правила этикета в письменной коммуникации. Анализируются языковые черты и выводят особенности официально-делового стиля письменного общения. Проводится обзор деловой переписки в учреждениях здравоохранения, изучаются виды и разновидности внутренней и внешней деловой корреспонденции в здравоохранении, определяя их функции и формулируя правила их оформления. Обсуждаются правила трудоустройства в медицинские организации и специфика оформления сопроводительных документов (резюме, сопроводительное письмо, письмо-заявка). Рассматриваются назначение, особенности и формулируют правила написания писем (писем, содержащих запрос, содержащих жалобу или претензию, писем-извинений).	УК-4, УК-5, ПК-6
2.	Медицинская деловая документация	Проводится обзор медицинской деловой документации. Изучается форма приема пациента, направление на консультацию специалиста, обследование, госпитализацию, историю болезни, гистологическое заключение. Изучается необходимая специальная терминология и аббревиатуры. Рассматриваются виды графического оформления исходных данных и результатов исследования. Изучаются способы описания графиков, диаграмм, таблиц, схем, карт обследований. Обсуждается важность протоколов в медицинской работе и анализируется внутренняя специфика такого вида документа.	УК-4, УК-5, ПК-6

### 5.2. Тематический план лекций – не предусмотрено.

### 5.3. Тематический план практических занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Активные формы обучения	Формы текущего контроля	Трудоемкость (академических часов)

1	Теоретические основы ведения деловой переписки в здравоохранении. Деловая переписка в учреждениях здравоохранения.	ПЗ.1. Теоретические основы ведения деловой переписки в здравоохранении. Культура и этикет письменной коммуникации. Языковые особенности официально-делового стиля письменного общения. Деловая переписка в учреждениях здравоохранения. Виды и разновидности внутренней и внешней деловой корреспонденции в здравоохранении. Назначение и функции различных видов писем. Правила оформления простых и сложных официальных писем: структура, использование этикетных формул и языковых моделей.	РИ,МШ,Д	Тестовые задания, собеседование, решение ситуационных задач	4
		ПЗ.2. Трудоустройство. Оформление необходимых документов: структура, правила, языковые модели. Резюме как инструмент деловой коммуникации. Сопроводительное письмо, письмо-заявка. Письмо-рекомендация и его роль в эффективном взаимодействии.	РИ,МШ,Д	Тестовые задания, собеседование, решение ситуационных задач	6
		ПЗ.3. Письма, содержащие запрос. Назначение, основные характеристики и техники составления.	РИ,МШ,Д	Тестовые задания, собеседование, решение ситуационных задач	4
		ПЗ.4. Письма, содержащие жалобу или претензию. Основные характеристики и правила составления: структура, языковые модели и шаблоны, используемые в данном виде писем. Письма-извинения. Назначение, основные особенности и правила оформления.	РИ,МШ,Д	Тестовые задания, собеседование, решение ситуационных задач	4

2	Медицинская деловая документация.	ПЗ.5. Медицинская деловая документация. Форма приема пациента. Направление на консультацию специалиста, обследование, госпитализацию. История болезни. Правила оформления, использование специальной терминологии и аббревиатур.	РИ,МШ,Д	Тестовые задания, собеседование, решение ситуационных задач	4
		ПЗ.6. Медицинская деловая документация. Гистологическое заключение. Назначение, правила оформления, использование аббревиатур и специальной терминологии.	РИ,МШ,Д	Тестовые задания, собеседование, решение ситуационных задач	4
		ПЗ.7. Описание графической информации в деловой переписке. Описание графиков, диаграмм, таблиц, схем. Карты обследований. Шкала оценки боли. Таблица оценки ран. График диабетика. Использование индекса Катц для оценки степени зависимости пациента от внешней помощи.	РИ,МШ,Д	Тестовые задания, собеседование, решение ситуационных задач	4
		ПЗ.8. Медицинская деловая документация. Протоколы оперативных вмешательств. Выписной эпикриз.	РИ,МШ,Д	Тестовые задания, собеседование, решение ситуационных задач	4
ИТОГО:				34	

РИ - Ролевая игра  
МШ - Мозговой штурм  
Д - Дебаты

**5.4. Тематический план семинаров – не предусмотрено**

**5.5. Тематический план лабораторных работ – не предусмотрено**

**5.6. Самостоятельная работа**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды самостоятельной работы	Формы текущего контроля	Трудоемкость (академических часов)
1	Теоретические основы ведения деловой переписки в здравоохранении. Деловая переписка в учреждениях здравоохранения	Работа с учебной литературой	Тестирование Решение ситуационных задач	36
2	Медицинская деловая документация.	Работа с учебной литературой	Тестирование Решение ситуационных задач	32
		Подготовка к сдаче зачета	-	4
<b>ИТОГО:</b>				<b>72</b>

## 6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Для освоения дисциплины в полном объеме обучающемуся рекомендуется:

- посещение практических занятий;
- выполнение домашних и индивидуальных занятий;
- использование рекомендованной учебной литературы;
- овладение навыками использования информационных систем баз данных;
- применение в ходе выполнения рекомендованных программой заданий в системе Moodle;
- работа со словарями и справочными материалами на изучаемом иностранном языке.

## 7. Оценочные материалы

Оценочные материалы по дисциплине для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся включают в себя примеры оценочных средств (Приложение А к рабочей программе дисциплины), процедуру и критерии оценивания.

## 8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

### 8.1. Учебная литература:

1. Королева, Н. Г. BUSINESS CORRESPONDENCE IN HEALTHCARE: учебное пособие / Н. Г. Королева [и др.]. – СПб. : Изд-во СЗГМУ им. И. И. Мечникова, 2020. – 52 с. – режим доступа: [https://sdo.szgmu.ru/pluginfile.php/515167/mod\\_resource/content/1/%D0%9A%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D0%B0\\_Business%20correspondence%20in%20healthcare.pdf](https://sdo.szgmu.ru/pluginfile.php/515167/mod_resource/content/1/%D0%9A%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D0%B0_Business%20correspondence%20in%20healthcare.pdf)
2. Королева, Н. Г. ENGLISH FOR COMMUNICATION IN PUBLIC HEALTH: учебное пособие / Н. Г. Королева [и др.]. – СПб.: Изд-во СЗГМУ им. И. И. Мечникова, 2020. – 124 с. – режим доступа: [https://sdo.szgmu.ru/pluginfile.php/515170/mod\\_resource/content/1/%D0%9A%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D0%B0\\_English%20for%20Public%20Health%20%283%29.pdf](https://sdo.szgmu.ru/pluginfile.php/515170/mod_resource/content/1/%D0%9A%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BB%D0%B5%D0%B2%D0%B0_English%20for%20Public%20Health%20%283%29.pdf)
3. GRAMMAR PRACTICE IN MEDICAL CONTEXT: учебное пособие / Н. Г. Ольховик, Е. Г. Липатова, Е.В. Мушенко, А.В. Воздвиженская, К.В. Воробьева. — СПб.: Изд-во СЗГМУ им. И. И. Мечникова, 2018. — 60 с. — режим доступа: [https://sdo.szgmu.ru/pluginfile.php/515179/mod\\_resource/content/1/%D0%9E%D0%BB%D1%8C%D1%85%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D0%BA\\_GRAMMAR\\_PRACTICE.pdf](https://sdo.szgmu.ru/pluginfile.php/515179/mod_resource/content/1/%D0%9E%D0%BB%D1%8C%D1%85%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D0%BA_GRAMMAR_PRACTICE.pdf)
4. ENGLISH FOR MEDICINE: учебно-методическое пособие для студентов медицинских

специальностей. Часть 1 / Липатова Е.Г., Королева Н.Г., Баева Т.А., Воробьева К.В. – Спб.: Изд-во СЗГМУ им. И.И. Мечникова, 2021. 80 с.

## 8.2. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Наименования ресурса сети «Интернет»	Электронный адрес ресурса
Система дистанционного обучения MOODLE	<a href="http://moodle.szgmu.ru">http://moodle.szgmu.ru</a>
Англо-английский словарь современного английского	<a href="https://www.ldoceonline.com/">https://www.ldoceonline.com/</a>
Англо-английский словарь	<a href="https://dictionary.cambridge.org/">https://dictionary.cambridge.org/</a>
Англо-русский и русско-английский словарь	<a href="https://www.multitran.com/">https://www.multitran.com/</a>
Словарь произношения	<a href="https://www.howtopronounce.com/">https://www.howtopronounce.com/</a>

## 9. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины, включая перечень программного обеспечения, профессиональных баз данных и информационных справочных систем

### 9.1. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Информационные технологии
1	Теоретические основы ведения деловой переписки в здравоохранении. Деловая переписка в учреждениях здравоохранения	Размещение учебных материалов в ЭИОС ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России, <a href="https://sdo.szgmu.ru/course/index.php?categoryid=2006">https://sdo.szgmu.ru/course/index.php?categoryid=2006</a>
2	Медицинская деловая документация	

### 9.2. Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса (лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства):

№ п/п	Наименование программного продукта	Срок действия лицензии	Документы, подтверждающие право использования программных продуктов
лицензионное программное обеспечение			
1.	ESET NOD 32	1 год	Государственный контракт № 671/2021-ЭА
2.	MS Windows 8 MS Windows 8.1 MS Windows 10 MS Windows Server 2012 Datacenter - 2 Proc MS Windows Server 2012 R2 Datacenter - 2 Proc MS Windows Server 2016 Datacenter Core	Неограниченно	Государственный контракт № 30/2013-О; Государственный контракт № 399/2013-ОА; Государственный контракт № 07/2017-ЭА.
3.	MS Office 2010 MS Office 2013	Неограниченно	Государственный контракт № 30/2013-ОА; Государственный контракт № 399/2013-ОА.
4.	Academic LabVIEW Premium Suite (1 User)	Неограниченно	Государственный контракт № 02/2015
лицензионное программное обеспечение отечественного производства			

1.	Антиплагиат	1 год	Государственный контракт № 3756
2	«WEBINAR (ВЕБИНАР)» ВЕРСИЯ 3.0	1 год	Контракт № 493/2021-ЭА
3	«Среда электронного обучения 3KL»	1 год	Контракт № 487/2021-ЭА
4	TrueConf Enterprise	1 год	Контракт № 522/2021-ЭА
свободно распространяемое программное обеспечение			
1.	Google Chrome	Неограниченно	Открытое лицензионное соглашение GNU GeneralPublicLicense
2.	NVDA	Неограниченно	Открытое лицензионное соглашение GNU GeneralPublicLicense
свободно распространяемое программное обеспечение отечественного производства			
1.	Moodle	Неограниченно	Открытое лицензионное соглашение GNU GeneralPublicLicense

### 9.3. Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

№ п/п	Наименование программного продукта	Срок действия лицензии	Документы, подтверждающие право использования программных продуктов	Режим доступа для обучающихся – инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
1.	Консультант Плюс	1 год	Контракт № 1067/2021-ЭА	-
2.	ЭБС «Консультант студента»	1 год	Контракт № 233/2021-ЭА	<a href="http://www.studmedlib.ru/">http://www.studmedlib.ru/</a>
3.	ЭМБ «Консультант врача»	1 год	Контракт № 546/2021-ЭА	<a href="http://www.rosmedlib.ru/">http://www.rosmedlib.ru/</a>
4.	ЭБС «Айбукс.py/ibooks.ru»	1 год	Контракт № 552/2021-ЭА	<a href="https://ibooks.ru">https://ibooks.ru</a>
5.	ЭБС «IPRBooks»	1 год	Контракт № 550/2021-ЭА	<a href="http://www.iprbookshop.ru/special">http://www.iprbookshop.ru/special</a>
6.	Электронно-библиотечная система «Букап»	1 год	Контракт № 551/2021-ЭА	<a href="https://www.books-up.ru/">https://www.books-up.ru/</a>
7.	ЭБС «Издательство Лань»	1 год	Контракт № 547/2021-ЭА	<a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>
8.	Образовательная платформа ЮРАЙТ	1 год	Контракт № 418/2021-М	<a href="https://urait.ru/">https://urait.ru/</a>

### 10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения учебных занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: г. Санкт-Петербург, Пискаревский проспект, д. 47, лит АЛ (корп. 26), ауд. № 179 ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России;  
Оборудование: доска, столы письменные, стулья;  
Технические средства обучения: мультимедиа-проектор, экран, ноутбук, персональные компьютеры с выходом в Интернет;

Специальные технические средства обучения: Roger Pen (Индивидуальный беспроводной передатчик Roger в форме ручки), Roger MyLink (приемник сигнала системы Roger Pen) (для обучающихся с нарушениями слуха); IntelliKeys (проводная клавиатура с русским шрифтом Брайля с матовым покрытием черного цвета), (г. Санкт-Петербург, Пискаревский проспект, д. 47, лит Р (корп.9), ауд. №№ 18,19, ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспеченные доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета: г. Санкт-Петербург, Пискаревский проспект, д. 47, лит АЕ (корп.32), ауд. № 1, лит Р (корп.9), ауд. №№ 18,19 ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России.

Министерство здравоохранения Российской Федерации  
**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Северо-Западный государственный медицинский университет  
имени И.И. Мечникова»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации**  
(ФГБОУ ВО СЗГМУ им. И.И. Мечникова Минздрава России)

**ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

(для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся)

<b>Направление подготовки:</b>	32.04.01 Общественное здравоохранение
<b>Направленность:</b>	Управление в области общественного здоровья
<b>Наименование дисциплины:</b>	Иностранный язык как средство профессиональной коммуникации

## 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Код индикатора достижения компетенции	Результаты обучения (показатели оценивания)	Оценочные средства
ИД-1 <sub>УК-4.1</sub>	<b>знает</b> способы установления контакта с собеседником и ведения беседы в типичных ситуациях академического и профессионального общения на иностранном языке, в т.ч. с применением новых коммуникационных интернет-технологий	Тестовые задания, контрольные вопросы, ситуационные задачи
	<b>умеет</b> устанавливать контакт с собеседником и вести беседу в типичных ситуациях академического и профессионального общения на иностранном языке, в т.ч. с применением новых коммуникационных интернет-технологий	
	<b>имеет навык</b> установления контакта с иностранным собеседником и выстраивания беседы в типичных ситуациях академического и профессионального общения на иностранном языке, в т.ч. с применением новых коммуникационных интернет-технологий	
ИД-2 <sub>УК-4.2</sub>	<b>знает</b> современные требования к ведению и оформлению деловой корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках, в т.ч. посредством применения различного программного обеспечения	Тестовые задания, контрольные вопросы, ситуационные задачи
	<b>умеет</b> выбирать и применять современные требования к ведению и оформлению деловой корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках, в т.ч. посредством применения различного программного обеспечения	
	<b>имеет навык</b> ведения и оформления деловой корреспонденции на государственном и иностранном(ых) языках, в т.ч. посредством применения различного программного обеспечения	
ИД-3 <sub>УК-4.3</sub>	<b>знает</b> иностранный язык на уровне, необходимом для составления и перевода текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, в т.ч. с помощью различных онлайн-словарей	Тестовые задания, контрольные вопросы, ситуационные задачи
	<b>умеет</b> составлять, переводить и редактировать различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в т.ч. с помощью различных онлайн-словарей	
	<b>имеет навык</b> навык владения техникой составления, перевода и редактирования различных академических текстов (рефераты, эссе, статьи и т.д.), в т.ч. с помощью различных онлайн-словарей	
ИД-1 <sub>УК-5.1</sub>	<b>знает</b> приемы эффективного поиска и использования необходимой для саморазвития и взаимодействия с другими информации о культурных особенностях и традициях различных сообществ, в том числе посредством использования онлайн библиотек	Тестовые задания, контрольные вопросы, ситуационные задачи
	<b>умеет</b> находить, отбирать и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о	

	<p>культурных особенностях и традициях различных сообществ, в том числе посредством использования онлайн библиотек</p> <p><b>имеет навык</b> использования приемов эффективного поиска и использования необходимой для саморазвития и взаимодействия с другими информации о культурных особенностях и традициях различных сообществ, в том числе посредством использования онлайн библиотек</p>	
ИД-3 <sub>УК-5.3</sub>	<p><b>знает</b> правила толерантного поведения, приемы конструктивного взаимодействия с представителями сообщества с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции</p> <p><b>умеет</b> соблюдать правила толерантного поведения и применять приемы конструктивного взаимодействия с представителями сообщества с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции</p> <p><b>имеет навык</b> определения правил толерантного поведения в конкретной заданной ситуации и приемы конструктивного взаимодействия с представителями сообщества с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции</p>	Тестовые задания, контрольные вопросы, ситуационные задачи
ИД-2 <sub>ГК-6.2</sub>	<p><b>знает</b> о возможностях, преимуществах и недостатках традиционных и интернет коммуникационных технологий для различных целевых групп при реализации программ укрепления здоровья, в т.ч. соцсети ВКонтакте, Одноклассники, мессенджеры Telegram и т.д.</p> <p><b>умеет</b> критически оценивать эффективность использования традиционных и интернет коммуникационных технологий для различных целевых групп при реализации программ укрепления здоровья, в том числе посредством применения соцсетей ВКонтакте, Одноклассники, мессенджеров Telegram и т.д.</p> <p><b>имеет навык</b> применения традиционных и интернет коммуникационных технологий для различных целевых групп при реализации программ укрепления здоровья, в том числе посредством применения соцсетей ВКонтакте, Одноклассники, мессенджеров Telegram и т.д.</p>	Тестовые задания, контрольные вопросы, ситуационные задачи

## 2. Примеры оценочных средств и критерии оценивания для проведения текущего контроля

### 2.1. Примеры входного контроля

#### Вопрос №1

'Where does it hurt?' = He asked \_\_\_\_\_.

- 1) where does it hurt
- 2) **where did it hurt**
- 3) where it hurt

#### Вопрос №2

Asking for help:

- 1) You're very busy I know, but can you help me?
- 2) **I can see that you're very busy, but could you help me?**
- 3) You must be very busy, but I need help.

**Вопрос №3**

If he \_\_\_\_\_ German measles, his glands would be swollen.

- 1) **had**
- 2) has
- 3) would have

**Вопрос №4**

I wish I \_\_\_\_\_ better- I can't wait to get out of this hospital!

- 1) am
- 2) **were**
- 3) had been

**Вопрос №5**

When you say it hurts a lot, what \_\_\_\_\_ you mean by that?

- 1) did
- 2) **do**
- 3) will

**Вопрос №6**

She likes \_\_\_\_\_ a rest in the afternoon.

- 1) take
- 2) to take
- 3) **taking**

**Вопрос №7**

If only she \_\_\_\_\_ a check -up sooner- it's too late to treat her.

- 1) 'd had
- 2) am
- 3) **had**

**Вопрос №8**

He'd be at risk of catching the disease if he \_\_\_\_\_ vaccinated.

- 1) **weren't**
- 2) wouldn't be
- 3) won't be

**Вопрос №9**

'When was he admitted?' = She asked \_\_\_\_\_.

- 1) **when he'd been admitted**
- 2) when had he been admitted
- 3) when was he admitted

**Вопрос №10**

Offering help:

- 1) Shall I open it?
- 2) Do you want me to open it?
- 3) **Would you like me to open it for you?**

**Вопрос №11**

\_\_\_\_\_ the sleeping tablet work last night?

- 1) **did**
- 2) has
- 3) had

**Вопрос №12**

He'd prefer \_\_\_\_\_ given morphine until the pain gets unbearable

- 1) not be

2) to not be

3) **not to be**

**Вопрос №13**

Offering help:

1) Will she help them in this clinic?

2) **Would you like me to help them in this clinic today?**

3) Do you like me to help them in this clinic?

**Вопрос №14**

'I forgot my phone at home.' = The nurse said she \_\_\_\_\_ her phone at home.

1) she was forgetting

2) **she'd forgotten**

3) she forgot

**Вопрос №15**

She is alone. She'd prefer \_\_\_\_\_ at the hospice than go home.

1) to stay

2) stay

3) **staying**

Критерии оценки, шкала оценивания зачтено/не зачтено

Оценка	Балл	Описание
«зачтено»	3-5	Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены
«не зачтено»	0-2	Демонстрирует непонимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены. Нет ответа

**2.2. Примеры тестовых заданий:**

ИД-1<sub>УК-4.1</sub>, ИД-2<sub>УК-4.2</sub>, ИД-3<sub>УК-4.3</sub>

ИД-1<sub>УК-5.1</sub>, ИД-3<sub>УК-5.3</sub>

ИД-2<sub>ПК-6.2</sub>

**Название вопроса: Вопрос № 1**

My brother is a plumber. He's \_\_\_\_\_.

1) **self-employed**

2) independent

3) autonomous

**Название вопроса: Вопрос № 2**

The people who own a private company might include the founder of the company, some family members, and perhaps a few business \_\_\_\_\_.

1) associates

2) competitors

3) **companions**

**Название вопроса: Вопрос № 3**

In a public company anybody can buy the \_\_\_\_\_.

1) **actions**

2) dividends

3) shares

**Название вопроса: Вопрос № 4**

A public company is \_\_\_\_\_ on a stock exchange.

1) published

2) posted

3) **listed**

**Название вопроса: Вопрос № 5**

Our railways were recently privatized. I think the service was better before, when they were a

\_\_\_\_\_.

1) **state-owned enterprise**

2) public company

**Название вопроса: Вопрос № 6**

The Purchasing Department is responsible for \_\_\_\_\_.

1) customer service

2) making the final product

3) **buying parts and raw materials**

**Название вопроса: Вопрос № 7**

If you have a complaint, please contact \_\_\_\_\_.

1) IT department

2) **customer service**

3) consumer service

**Название вопроса: Вопрос № 8**

All recruitment and selection is done by our \_\_\_\_\_ Department.

1) **Human Resources**

2) Humanity

3) Human Relations

**Название вопроса: Вопрос № 9**

Innovation is the key to our success and we have recently expanded the \_\_\_\_\_ Department.

1) Research and Design

2) Legal

3) **Research and Development**

**Название вопроса: Вопрос № 10**

In the Legal Department we have three \_\_\_\_\_ trained in commercial law.

1) lawyers

2) **judges**

3) advocates

Критерии оценки, шкала оценивания тестовых заданий

Оценка	Балл	Описание
«отлично»	18-20	Выполнено в полном объеме – 90%-100%
«хорошо»	14-17	Выполнено не в полном объеме – 80%-89%
«удовлетворительно»	11-13	Выполнено с отклонением – 70%-79%
«неудовлетворительно»	0-10	Выполнено частично – 69% и менее правильных ответов

### 2.3. Примерный перечень контрольных вопросов:

ИД-1<sub>УК-4.1</sub>, ИД-2<sub>УК-4.2</sub>, ИД-3<sub>УК-4.3</sub>

ИД-1<sub>УК-5.1</sub>, ИД-3<sub>УК-5.3</sub>

ИД-2<sub>ПК-6.2</sub>

1. Types of correspondence in healthcare.
2. Internal Correspondence in healthcare.
3. External Correspondence in healthcare.
4. Structure of an e-mail.
5. Ethics in business writing.
6. Cultural differences in written format of business communication.
7. Email across cultures: do's and don't's.
8. Telemedicine.
9. Formal written communication in medicine.
10. Goodwill letters. Congratulatory letters. Condolences letter

11. Handling complaints.
12. Conducting an enquiry.
13. Essential qualities of a good business letter.
14. Virtual written communication.
15. Meaning and importance of business correspondence.

Критерии оценки, шкала оценивания по контрольным вопросам

Оценка	Балл	Описание
«отлично»	18-20	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них.
«хорошо»	14-17	Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3-4 неточности).
«удовлетворительно»	11-13	Неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5-7), затрудняющими его понимание
«неудовлетворительно»	0-10	Отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, неспособность понимать реплики и вопросы экзаменатора.

#### 2.4. Примеры ситуационных задач:

ИД-1<sub>УК-4.1</sub>, ИД-2<sub>УК-4.2</sub>, ИД-3<sub>УК-4.3</sub>

ИД-2<sub>ПК-6.2</sub>

**Ситуационная задача № 1. Решите нижеприведенный сценарий.**

There is an outbreak of an incredibly contagious life-threatening disease. The disease is spreading across the country at a rapid rate and the survival rate is less than 50%. Write a letter of enquiry about the vaccine research.

**Ситуационная задача № 2. Решите нижеприведенный сценарий.**

**Student A**

You are the doctor on the acute medicine unit. Towards the end of a long and busy shift, you were asked by a nurse to administer the first dose of an antibiotic to a patient, for management of pneumonia. Following administration of the drug, you realized that you had made an error in identification of the patient and administered the treatment to a patient with a similar name. This patient, who has chronic obstructive pulmonary disease, has been clinically assessed and observed and has come to no harm. You need to report the error in a written form to a senior member of the medical team.

**Student B**

You are the senior medical staff member/ You read the report about the error made by the doctor on the acute medicine unit. You need to report the error to the Chief physician explaining possible reasons and solutions for handling the situation.

**Ситуационная задача № 3. Решите нижеприведенный сценарий.**

**Student A**

You are the GP doctor. Your patient tells you he decides to depend solely on alternative medicine for treatment of his significant illness. In an e-mail you need to talk him out of it and invite for an appointment.

**Student B**

You are a patient who decides to depend solely on alternative medicine for treatment of his significant illness. Write a letter to your doctor rejecting the suggested treatment.

ИД-1<sub>УК-5.1</sub>, ИД-3<sub>УК-5.3</sub>

**Ситуационная задача № 4. Решите нижеприведенный сценарий.**

You are a genetic counselor. One of your clients, Linda, had a boy with a genetic defect that may have a high recurrence risk, meaning her subsequent pregnancies has a high chance of being affected by the same defect. You offered genetic testing of Linda, her husband, and their son to find out more about their disease, to which everyone agreed. The result showed that neither Linda nor her husband carried the mutation, while the boy inherited the mutation on a paternal chromosome that did not come from Linda's husband. In other words, the boy's biological father is someone else, who is unaware that he carries the mutation. You suspect that Linda nor her husband are aware of this non-paternity. Disclose the results of the test in a formal letter.

**Ситуационная задача № 5. Решите нижеприведенный сценарий.**

A woman enters the emergency room with stomach pain. She undergoes a CT scan and is diagnosed with an abdominal aortic aneurysm. The physicians inform her that the only way to fix the problem is surgically, and that the chances of survival are about 50/50. They also inform her that time is of the essence, and that should the aneurysm burst, she would be dead in a few short minutes. The woman is an exotic dancer; she worries that the surgery will leave a scar that will negatively affect her work; therefore, she refuses any surgical treatment. Even after much pressuring from the physicians, she adamantly refuses surgery. Feeling that the woman is not in her correct state of mind and knowing that time is of the essence, the surgeons decide to perform the procedure without consent. Write a report on taking this decision.

Критерии оценки, шкала оценивания ситуационных задач

Оценка	Балл	Описание
«отлично»	14-15	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них.
«хорошо»	12-13	Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3-4 неточности).
«удовлетворительно»	11	Неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5-7), затрудняющими его понимание
«неудовлетворительно»	10	Отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, не способность понимать реплики и вопросы экзаменатора.

### 3. Процедура проведения текущего контроля

Текущий контроль успеваемости по дисциплине проводится в форме: тестирования, решения ситуационных задач, собеседования по контрольным вопросам.

### 4. Примеры оценочных средств и критерии оценивания для проведения промежуточной аттестации

#### 4.1. Примерный перечень контрольных вопросов для подготовки к зачету:

ИД-1<sub>УК-4.1</sub>, ИД-2<sub>УК-4.2</sub>, ИД-3<sub>УК-4.3</sub>

ИД-1<sub>УК-5.1</sub>, ИД-3<sub>УК-5.3</sub>

ИД-2<sub>ПК-6.2</sub>

1. Types of correspondence in healthcare.
2. Internal Correspondence in healthcare.
3. External Correspondence in healthcare.
4. Structure of an e-mail.
5. Ethics in business writing.
6. Cultural diversity. Tight and loose countries.
7. Communication with patients from different cultures.
8. Cultural differences in written format of business communication.
9. Email across cultures: do's and dont's.
10. Telemedicine.
11. Formal written communication in medicine.
12. Goodwill letters. Congratulatory letters. Condolences letter
13. Handling complaints.
14. Conducting an enquiry.
15. Essential qualities of a good business letter.
16. Virtual written communication.
17. Meaning and importance of business correspondence.

Критерии оценки, шкала оценивания по контрольным вопросам

Оценка	Балл	Описание
«отлично»	14-15	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них.
«хорошо»	12-13	Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3-4 неточности).
«удовлетворительно»	11	Неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5-7), затрудняющими его понимание
«неудовлетворительно»	10	Отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, не способность понимать реплики и вопросы экзаменатора.

#### 4.2. Примеры ситуационных задач:

ИД-1<sub>УК-4.1</sub>, ИД-2<sub>УК-4.2</sub>, ИД-3<sub>УК-4.3</sub>

ИД-1<sub>УК-5.1</sub>, ИД-3<sub>УК-5.3</sub>

ИД-2<sub>ПК-6.2</sub>

##### **1. Проанализируйте статью «Cultural Respect» и выразите собственное мнение по проблеме, поднятой в ней.**

Culture is often described as the combination of a body of knowledge, a body of belief, and a body of behavior. It involves several elements that are often specific to ethnic, racial, religious, geographic, or social groups. This includes personal identification, language, thoughts, communications, actions, customs, beliefs, values, and institutions. For the provider of health information or health care, these elements influence beliefs and belief systems surrounding health, healing, wellness, illness, disease, and delivery of health services. The concept of cultural respect has a positive effect on patient care delivery by enabling providers to deliver services that

are respectful of and responsive to the health beliefs, practices, and cultural and linguistic needs of diverse patients.

Cultural respect is critical to reducing health disparities. It helps improve access to high-quality health care that is respectful of and responsive to the needs of diverse patients. When developed and implemented as a framework, cultural respect enables systems, agencies, and groups of professionals to function effectively to understand the needs of groups accessing health information and health care.

The NIH (National Institutes of Health in the USA) recognizes the challenge presented by the health care needs of a growing number of diverse racial and ethnic communities and linguistic groups, each with its own cultural traits and health challenges. The NIH recognizes the need to apply research advances in such a way as to ensure improved health for all Americans. Current efforts through NIH research, and other groups and agencies, contribute to identifying further potential links between reductions in health disparities and appropriate delivery of health information and health care. NIH communications offices develop and disseminate resources they have designed with community input and using public engagement norms. Cultural respect benefits consumers, stakeholders, and communities and supports positive health outcomes.

Because several elements can influence health communication—including behaviors, language, customs, beliefs, and perspectives—cultural respect is also critical for achieving accuracy in medical research. Poor planning in medical research, planning that does not consider principles of cultural respect, may yield inaccurate results.

The National Standards for Culturally and Linguistically Appropriate Services in Health and Health Care (the National CLAS Standards) are intended to advance health equity, improve quality, and help eliminate health care disparities by providing a blueprint for individuals and health and health care organizations to implement culturally and linguistically appropriate services. Adoption of these standards will help advance better health and health care in the United States.

## ***2. Проанализируйте статью «Communicating with patients from different cultures» и выразите собственное мнение по проблеме, поднятой в ней.***

As the influx of refugees from the Middle East and Africa continues to surge, the European Union and the Balkan countries are becoming more diverse than ever before, both culturally and demographically. Changes that are taking place are affecting every segment of these societies, including health care. Due to this, it is imperative that healthcare systems and professionals reflect on cultural differences and provide adequate care and treatment to patients with diverse cultural values, behaviors and beliefs. In order to do this effectively, they must be trained because the goal of every healthcare system is to deliver the highest quality of care to every patient, regardless of their ethnic origin and/or skin color. Therefore, the significance of intercultural communication in health care is very important because appropriate health care delivery relies on clear, timely and meaningful communication, which is an essential element in every aspect of medical provision between the key stakeholders, namely patients, physicians, and other healthcare professionals. If, in any way, communication between health care providers and patients during the medical interview is unclear, the entire medical treatment process can be hindered.

Intercultural communication competence plays a significant role in preparing the health care professional to be an effective communicator in intercultural medical discourse. Simply put, understanding non-visible aspects of culture (such as health belief systems, communication style, etc.) assist health care providers in becoming more attuned to the culturally based health expectations held by people whose cultural background is different from their own. Nevertheless, it is worth noting that people in all cultures go about their daily lives enacting health practices and values that are deeply rooted in their ethnic experiences. Knowing how to approach a person from a different culture will equip a health care provider with an understanding of what happens to cultural knowledge when it crosses intercultural borders.

Cultural challenges in particular are of crucial importance for healthcare providers because they often collect sensitive personal and private information about patients during a medical interview. In most cases, such information is subject to culture-specific behaviors and rules of disclosure. After all, effective communication between doctors and patients from different cultures is a central clinical objective and one of the first steps towards building successful intercultural rapport. This is largely dependent upon the effectiveness of communication between patient and doctor during the medical interview, the validity of the patient expectations and the ability of the doctor to fulfill them

**3. Проанализируйте статью «*The relationship between cultural tightness–looseness and COVID-19 cases and deaths: a global analysis*» и выразите собственное мнение по проблеме, поднятой в ней.**

The COVID-19 pandemic is a global health crisis, yet certain countries have had far more success in limiting COVID-19 cases and deaths. An international group of scientists organized a study on the attitude of tight and loose countries to collective threats. They suggested that collective threats require a tremendous amount of coordination, and that strict adherence to social norms is a key mechanism that enables groups to do so. They expected that tight cultures, which have strict norms and punishments for deviance, would have fewer cases and deaths per million as compared with loose cultures, which have weaker norms and are more permissive. During the study they managed to prove their suggestion.

As a result, they made a recommendation that in preparation for later waves of COVID-19 and future pandemics, societies can learn from what tight countries have done that helped them be so successful. In Taiwan, for example, increased self-regulation and voluntary norm abidance with physical distancing, wearing masks, and avoiding large crowds enabled the country to keep both the infection and mortality rates low without shutting down the economy entirely. Similar early coordinated responses among citizens following social norms have been noted in South Korea, Singapore, and Germany. In contrast, countries such as Brazil, the USA, and Spain have struggled to contain the virus and citizens were more likely to violate rules put in place.

**4. Проанализируйте статью «*Hospital correspondence – writing to patients in plain English*» и выразите собственное мнение по проблеме, поднятой в ней.**

The Academy of Royal Colleges has issued guidance for clinicians when writing to patients, in particular following outpatient appointments.

Broadly, the guidance is two-fold: (i) hospitals addressing letters, for instance following outpatient clinics, directly to the patient and copying in the GP (as opposed to the converse which is the norm); and (ii) using understandable terminology rather than complex medical jargon.

***Writing to patients direct***

The guidance notes that the above is in keeping with Good Medical Practice and the NHS Constitution in terms of keeping patients fully informed with respect to their medical treatment.

It is noted that clinicians who write directly to patients achieve a more patient-centred communication style, with GPs consequently having to spend less time between hospital appointments explaining medical terminology in clinic letters to patients. It is also noted that this is more personable than writing about patients in the third person and helps to improve the doctor-patient relationship. Furthermore, it is suggested that clinicians should give consideration as to whether certain information is provided, at least in the first instance, by telephone as opposed to in writing, such as when informing patients of potentially upsetting developments in their condition and/or treatment.

***Writing in plain English***

There is guidance on what a well-structured outpatient letter should contain, namely documenting relevant facts concerning a patient's health and wellbeing, providing information in an understandable manner and setting out a management plan. It is noted that the use of Latin should be avoided, for example stating 'twice daily' rather than 'bd' and avoiding complex medical jargon where possible, such as 'kidney' rather than 'renal'.

Guidance is also provided on consent and confidentiality, whereby a patient's permission should be sought to follow-up their consultation with a letter addressed to the patient and copied to the GP.

***What this means for you***

The Academy is encouraging Medical Schools, Royal Colleges and Specialist Societies to produce their own specific guidance following this publication. This is guidance and is not therefore mandatory. However, the Academy is mindful that Good Medical Practice provides that: 'You must give patients the information they want or need to know in a way they can understand.' The Academy is of the view that writing letters in plain English and direct to the patient helps to achieve this. The initiative is supported by the Royal College of GPs.

**Критерии оценки, шкала оценивания ситуационных задач**

<b>Оценка</b>	<b>Балл</b>	<b>Описание</b>
«отлично»	14-15	Развернутое, полное, грамматически правильно оформленное, корректное в лексической презентации высказывание на иностранном языке (не менее 15 – 20 предложений); полноценное понимание вопросов и адекватная реакция на них.
«хорошо»	12-13	Неполное монологическое высказывание и диалогические реплики с грамматическими и лексическими неточностями (3-4 неточности).
«удовлетворительно»	11	Неполное высказывание с фонетическими, грамматическими и лексико-стилистическими ошибками (5-7), затрудняющими его понимание
«неудовлетворительно»	10	Отсутствие структурированного высказывания на предложенную тему, не способность понимать реплики и вопросы экзаменатора.

**Критерии оценки, шкала итогового оценивания (зачет)**

<b>Оценка</b>	<b>Балл</b>	<b>Описание</b>
«зачтено»	11-30	Демонстрирует полное понимание проблемы. Знает основные понятия в рамках обсуждаемого вопроса, методы изучения и их взаимосвязь между собой, практические проблемы и имеет представление о перспективных направлениях разработки рассматриваемого вопроса
«не зачтено»	0-10	Демонстрирует непонимание проблемы. Не знает основные понятия, методы изучения, в рамках обсуждаемого вопроса не имеет представления об основных практических проблемах

**5. Процедура проведения промежуточной аттестации**

Промежуточная аттестация по дисциплине проводится в форме зачета. Зачет включает в себя: решение ситуационных задач и собеседование по контрольным вопросам.